



Our ref

Наш №

9-903

Date

Дата

25.03.2015

Mr. RAUL MEDINA CABALLERO,
Deputy Director General for Air Transport
Directorate General of Civil Aviation of the Kingdom of Spain
Madrid

Dear Mr. Caballero,

The Department of State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its compliments to the Directorate General of Civil Aviation of the Kingdom of Spain and would like to refer to your letter N 39/2015 dated March 11, 2015.

With great pleasure we accept your proposal and it is confirmed by our side that your referenced letter and this letter together constitute an agreement between our Authorities on the frequency entitlement issue in any routes (except Moscow – Madrid/ Barcelona).

With hope for the further fruitful cooperation.

Sincerely yours,

Svetlana A. Petrova,
Director
Department of the State Policy
in Civil Aviation



MINISTERIO DE FOMENTO

Raül Medina Caballero
SUBDIRECTOR GENERAL DE TRANSPORTE AEREO
DIRECCION GENERAL DE AVIACION CIVIL

Ms. Svetlana Petrova
Director
Department of State Policy in Civil Aviation
Ministry of Transport
1-1 Rozhdestvenka str.
109012 MOSCOW
Russian Federation

39/2015

Madrid, 11 March 2015.

Dear Ms. Petrova,

The Spanish Directorate General of Civil Aviation presents its compliments to the Department of State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation.

I contact you on this occasion in connection with the development of scheduled air services between our countries. In particular, we have been informed that the Russian carriers Aeroflot and Transaero have requested authorization to operate, respectively, 10 and 2 weekly frequencies on the route Moscow-Malaga during next IATA season (S15).

According to the Memorandum of Understanding agreed by the Spanish and Russian Aeronautical Authorities in Madrid on 17 April 2012, the capacity on the route Moscow – Malaga and v.v. is limited to seven (7) weekly frequencies for each side and, therefore, the total number of frequencies requested by the Russian carriers exceeds the agreed capacity.

Taking into account the excellent relations between our countries, we would like to propose an amendment to Point 3 (Designation of airlines and Frequencies) of the Memorandum of Understanding between our countries signed in Madrid on 17 April 2012, in order to increase the number of weekly frequencies for each Side that can be operated on each city pair between any point in Spain and any point in Russia (different from Madrid-Moscow and v.v., Barcelona-Moscow) from the current seven (7) weekly frequencies up to fourteen (14) weekly frequencies.

The corresponding Point 3 (Designation of airlines and Frequencies) would read as follows:

"3.DESIGNATION OF AIRLINES AND FREQUENCIES

Both Delegations agreed to establish a principle of multiple designation of air carriers performing flights between the territories of both countries.

Notwithstanding the above, the Delegations agreed that each Party has the right to designate the following number of airlines on the specific routes below and to substitute the airlines previously designated, in accordance with the terms of Article 3 of the ASA.

- On the specific routes from Madrid, and from Barcelona respectively to Moscow and v.v., as follows:

Email: rmcaballero@fomento.es

01-10/14

Pº DE LACASTELLANA, 57
28071 MADRID
TEL: (34) 91 597 53 56
FAX: (34) 91 597 53 57



Madrid-Moscow and v.v.: 3 air carriers for each side;

Barcelona-Moscow and v.v.: 3 air carriers for each side.

- On any routes different from Madrid-Moscow and v.v., Barcelona-Moscow and v.v.: an unlimited number of air carriers for each side

In addition, both Delegations agreed that each Party may determine as many airlines as it wishes in order to operate as marketing carriers under code share arrangements.

The Delegations agreed that the designated airlines of each Party shall be allowed to operate the following passenger frequencies per week on the specified routes using any type of aircraft:

- On the specific routes from Madrid, and from Barcelona respectively to Moscow and v.v., as follows:

Madrid-Moscow and v.v.: 28 frequencies for each side;


Barcelona-Moscow and v.v.: 42 frequencies for each side;

- In any routes different from Madrid-Moscow and v.v., Barcelona-Moscow: 14 frequencies on each city pair between any point in Spain and any point in Russia for each side."

The new text is indicated in bold. The other paragraphs of Point 3 (Designation of airlines and Frequencies) will remain unchanged, as they appear above and were agreed by both Parties through the Memorandum of Understanding signed in Madrid on 17 April 2012 and the exchange of the letters of 9 and 18 June 2014 between both Aeronautical Authorities.

If the above mentioned proposal is acceptable to you, this letter and your confirmation reply will constitute an agreement between the Aeronautical Authorities of both Contracting Parties that will modify Point 3 (Designation of airlines and Frequencies) of the Memorandum of Understanding signed in Madrid on 17 April 2012.

Thanking you in advance for your cooperation and awaiting your favourable response to our proposal, once again I take advantage of this opportunity to express to you, Madam, the assurances of my highest consideration and to send you my best regards.


Raúl Medina Caballero
Deputy Director General for Air Transport

Email: rmcaballero@fomento.es

Pº DE LACASTELLANA 67
28071 MADRID
TEL : (34) 91 597 5366